Course Syllabus

Code - Course Title	**RDE440 - Turkish-Russian Translation IV**
Course Type	VIII. SEMESTER
Laboratory + Practice	2+0
ECTS	**4.0**
Language of Instruction	Rusça
Course Type	Required Courses
Course Instructor(s)	DOÇ. DR. NİLÜFER DENİSSOVA

Mode of Delivery	The mode of delivery of this course is face to face.
Prerequisites	There is no prerequisite or co-requisite for this course.
Courses Recomended	There is no recommended optional programme component for this course
Recommended Resources	Настольная книга секретаря-референта. Контракты, деловая корреспонденция, документация на английском и русском языках. Сост. Н.А. Самуэльян. Москва, Менеджер, 1997Batmaz, Nihat (2003). Ekonomi Sözlüğü Türkçe-Rusça-İngilizce, Beta Yayın
Work Placement	There is no work placement for this course.

Course Syllabus

Weeks	Learning Outcomes	Topics	Teaching Methods
Week - 1		Turkish-Russian Translation IV: General overview, materials, assessment	
Week - 2		Specialization in translation I: Notary procedures, Specifics of the area, Typical texts, Specific language features, Working conditions, Professional federations	
Week - 3		Specialization in translation II: Notary procedures, Specifics of the area, Typical texts, Specific language features, Working conditions, Professional federations	
Week - 4		CAT tools, Translation memories, and Terminology lists	
Week - 5		Summary and revision	
Week - 6		Sample texts: Power of attorney	
Week - 7		Birth certificates	
Week - 8		Death certificates	
Week - 9		Marriage documents	
Week - 10		Divorce documents	
Week - 11		Diploma supplements	
Week - 12		Sale documents	

Course Syllabus

Weeks	Learning Outcomes	Topics	Teaching Methods
Week - 13		Heritage documents	
Week - 14		Summary and revision	

Learning Outcomes

#	Learning Outcome
1	Gains certain experience in translation of standard sample text, related to the field of Notary (as a Certified Public Translator).
2	Manages the translation process between a Notary and a Client.
3	Can translate standard Sale and Legacy documents.

Sustainable Development Goals

No content has been provided.

Course Theme

No content has been provided.

AKTS Workload

Activity	Duration (Hour)	Count	Workload
Teorik Derse Katılım	0	0	0
Sınıf Dışı Çalışma (Ön Hazırlık & Pekiştirme Amaçlı)	0	0	0
Ödevler	0	0	0
Proje - Rapor - Sunum Hazırlama	0	0	0
Ara Sınav Hazırlığı (sınav süresi dahil)	0	0	0
Final Sınavı Hazırlığı (sınav süresi dahil)	0	0	0
Uygulama (Laboratuvar, Müzik/Enstrüman Uygulaması, Atölye/Saha Çalışması vb.)	0	0	0
Staj Uygulaması	0	0	0
		Calculated ECTS	**0**

Assessment Method and Passing Requirements

No content has been provided.